



VETERINARY HEALTH CERTIFICATE / CERTIFICADO ZOOSANITARIO

**EXPORT OF DAY OLD POULTS / TURKEY HATCHING EGGS TO CHILE
EXPORTACIÓN A CHILE DE PAVOS RECIÉN NACIDOS / HUEVOS FÉRTILES DE PAVO**

**Certificate for Day Old Poults/
Certificado para pavos recién nacidos**

**Certificate for Turkey Hatching Eggs
Certificado para huevos fértiles de pavo**

Exporter / Exportador: _____

Address / Dirección : _____

Importer / Importador: _____

Address / Dirección : _____

I, the undersigned Official Veterinarian, duly authorized by the Government of Canada, hereby certify that, after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, the day old poults / turkey hatching eggs described below meet the following requirements:

El veterinario oficial infrascrito, debidamente autorizado por el Gobierno de Canadá, certifica por el presente que, tras las debidas investigaciones y según su leal saber y entender, los pavos recién nacidos / huevos fértiles de pavo que se describen a continuación cumplen los requisitos siguientes:

1. The day old poults / hatching eggs originate from Canada.
Los pavos recién nacidos / huevos fértiles provienen de Canadá.
2. The establishment of origin is officially recognized as free of Notifiable Avian Influenza and Newcastle Disease by the CFIA.
El plantel de origen está oficialmente reconocido libre de influenza aviar de notificación obligatoria y de Enfermedad de Newcastle por la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá (AIAC).
3. The flock of origin / hatchery participate in the required programs under the legislative authority of the Health of Animals Act and has been subject to regular inspection by the Canadian Food Inspection Agency.
La bandada o el establecimiento de incubación de origen participa en los programas exigidos en virtud de la Ley de Sanidad Animal y ha sido objeto de inspecciones periódicas por la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá.
4. The exporting establishment is authorized to export to Chile by the Agriculture and Livestock Service, according the Resolution 3138 and is part of a health control program approved by CFIA.
El establecimiento exportador está autorizado a exportar a Chile por el Servicio Agrícola y Ganadero de ese país, de acuerdo con la Resolución 1499, y forma parte de un programa de control sanitario aprobado por la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá (AIAC).
5. The day old poults and turkey hatching eggs come from the following farms (provide farm name, identification number and address for each of the premises involved in the shipment) / Los pavos recién nacidos y los huevos fértiles de pavo provienen de las siguientes granjas (indicar nombre, número de identificación, dirección de cada una de las granjas relacionadas con el embarque).
6. The flock of origin has been confirmed free from *Salmonella gallinarum*, *Salmonella pullorum*, *Salmonella typhimurium*, *Salmonella enteritidis*, *Mycoplasma gallisepticum*, *M. synoviae* and *M. meleagridis*.
Se ha confirmado que la bandada de origen está libre de Salmonella gallinarum, Salmonella pullorum, Salmonella typhimurium, Salmonella enteritidis, Mycoplasma gallisepticum, Mycoplasma synoviae y Mycoplasma meleagridis.
7. The flock of origin has been confirmed free from clinical signs of avian influenza and has been subjected to serologic testing for Avian Influenza with negative results using the AGID test on (62 randomly selected samples within 30 days of exportation of the day old chicks or hatching eggs).
Se ha confirmado que la parvada de origen está libre de signos clínicos de influenza aviar y obtuvo resultados negativos en las pruebas serológicas a las que fue sometida con el fin de detectar dicha enfermedad, utilizando el método de la inmunodifusión en gel de agar en sesenta y dos 62 muestras seleccionadas al azar, a menos de 30 días de la exportación de los polluelos de un día o huevos para incubar.

8. The flock of origin was inspected within the 180 days before the shipment and was found to be free from clinical evidence of trichomoniasis, spirochetosis, erysipelas, histomoniasis, rhinotracheitis, turkey viral hepatitis, ornithosis/chlamydiosis, turkey haemorrhagic enteritis, coronaviral enteritis of turkeys (infectious enteritis or bluecomb disease), turkey viral arthritis, avian encephalomyelitis, bordetellosis, fowl pox, fowl cholera and arizonosis.
Dentro de los 180 días previos al embarque, la bandada de origen fue inspeccionada y se la encontró libre de signos clínicos de tricomoniasis, espiroquetosis, erisipelas del pavo, histomoniasis, rinotraqueítis, hepatitis viral del pavo, clamidiosis, enteritis hemorrágica del pavo, enteritis coronaviral contagiosa del pavo, artritis viral, encefalomielitís aviar, bordeteliosis, viruela aviar, cólera aviar y arizonosis.
9. Prior to departure, day old poults were not been treated with antibiotics and were clinically free of transmissible diseases. In the case of hatching eggs, they were properly disinfected immediately after collection.
Antes del embarque, los pavos recién nacidos no fueron tratados con antibióticos, ni presentaban signos clínicos de enfermedades transmisibles. En el caso de huevos fértiles de pavo, éstos fueron desinfectados en forma apropiada inmediatamente después de la colecta.
10. The boxes and crates used for transportation of the day old poults / turkey hatching eggs are new, have not been exposed to contamination by infectious agents, are identified and sealed.
Las cajas y embalajes utilizados para el transporte de pavos recién nacidos / huevos fértiles de pavo son nuevos y no han estado expuestos a la contaminación de agentes infecciosos; además, están claramente identificados y sellados.
11. The transport vehicles from the place of origin to the place of shipment were washed and disinfected before loading using products authorized by the Canadian Food Inspection Agency.
Los vehículos de transporte desde el lugar de origen al lugar de embarque fueron lavados y desinfectados previamente al embarque utilizando productos autorizados por la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá.
12. In the event that flock vaccination is practised against specified poultry diseases, the following information is provided:
En caso de que se practique la vacunación de la bandada contra determinadas enfermedades avícolas, se proporciona la siguiente información:

- a) Date of vaccination/: _____ Dosage and route/: _____
Fecha de vacunación Dosis y vía
- Name and type of vaccine/: _____
Nombre y tipo de vacuna
- b) Date of vaccination/: _____ Dosage and route/: _____
Fecha de vacunación Dosis y vía
- Name and type of vaccine/: _____
Nombre y tipo de vacuna

13. The day old bird/hatching eggs were vaccinated against the following diseases:
Las aves de un día / huevos para incubar fueron vacunados contra las siguientes enfermedades

- a) disease / enfermedad: _____ type of vaccine / tipo de vacuna: _____
date of vaccination / fecha de vacunación _____ serial number / número de serie _____
- b) disease / enfermedad: _____ type of vaccine / tipo de vacuna: _____
date of vaccination / fecha de vacunación: _____ serial number / número de serie: _____

14. Identification of day old poults or hatching eggs:
Identificación de los pavos recién nacidos o los huevos fértiles:

- i) Number shipped / *Cantidad enviada:* _____
- ii) Breed / *Raza:* _____
- iii) Strain or kind of poults or turkey hatching eggs/: _____
Variiedad o clase de pavos o huevos fértiles de pavo
- iv) Name and location of establishment of origin/: _____
Nombre y ubicación del establecimiento de origen
- v) Box/Seals Identification / *Identificación de la caja/sello:* _____

15. Identification of transportation / *Identificación del transporte.* Flight number / *Número de vuelo* _____

Date/Data

Official Export Stamp/
Sello oficial de exportación

Official Veterinarian / *Veterinario oficial*
Canadian Food Inspection Agency /
Agencia de Inspección de Alimentos de Canadá
Government of Canada / *Gobierno de Canadá*

This certificate is valid until / Este certificado es válido hasta :

SAMPLE